

STAY SAFE!

Sicherheitsinfos auf der Rückseite
Informazioni sulla sicurezza sul retro
Safety information on the back

EGGENTAL
CAREZZA
LATEMAR
DOLOMITES

eggental.com

Dolomiten UNESCO Welterbe

Am 26. Juni 2009 sind die Dolomiten aufgrund ihrer Schönheit, ihrer landschaftlichen Einzigartigkeit und ihrer geologischen und geomorphologischen Bedeutung in die Liste der UNESCO-Welterbegebiete eingetragen worden – und damit auch die Bletterbachschlucht. Diese weltweite Anerkennung ist ein Auftrag zum Schutz, zum Erhalt und zur Aufwertung des Dolomiten UNESCO-Welterbes mit seinen neun Teilgebieten. • www.dolomitiunesco.info

Dolomiti, patrimonio mondiale dell'UNESCO

Per la loro bellezza, la straordinarietà paesaggistica e il significato geologico e geomorfologico, il 26 giugno 2009 le Dolomiti sono state inserite nell'elenco dei patrimoni mondiali dell'UNESCO, includendo così anche la gola del Bletterbach. Questo riconoscimento internazionale implica una missione a favore della tutela, della conservazione e della valorizzazione dell'area dolomitica con i suoi nove sistemi. • www.dolomitiunesco.info

The Dolomites, a UNESCO World Heritage Site

The Dolomites became a UNESCO World Heritage Site on 26th June 2009 due to their beauty, their natural uniqueness and their geological and geomorphological significance – consequently making the Bletterbach gorge a Heritage Site, too. This worldwide recognition implies a duty to protect, maintain, and enhance the Dolomites UNESCO World Heritage Site and its nine areas. • www.dolomitiunesco.info



Butterloch GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Die Wanderung beginnt beim Besucherzentrum des GEOPARC Bletterbach® in Aldein oder beim GEOMuseum in Radein. Folgen Sie dem Weg 3 (E5) in die Bletterbachschlucht zum „Taubenleck“. Von dort wandern Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum großen Wasserfall beim „Butterloch“. Die Rückkehr nach Aldein erfolgt über den „Jägersteig“ kurz unterhalb des Wasserfalls und dann über die Forststraße. Rückkehr nach Radein über die „Knappenlöcher“ 3A – 3, (E5).

Percorso fino al "Butterloch"
L'itinerario parte dal Centro Visitatori sopra Aldino o dal Museo GEOlogico di Redagno. Prendendo il sentiero (3, E5), si arriva nella gola del Bletterbach al cosiddetto "Taubenleck". Proseguendo la camminata, risalendo la gola, si arriva alla cascata, al "Butterloch". Per il ritorno al Centro Visitatori si prende il sentiero dei cacciatori poco sotto la cascata. Per Redagno si ritorna prendendo il sentiero (3A) passando per la vecchia miniera poi di nuovo 3 (E5).

30 min da Redagno
Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/Aldino or the GEOMuseum Radein/Redagno. Follow trail No. 3 (E5) to the Taubenleck in the Bletterbach gorge. From there, continue upstream along the riverbed to the waterfall near the Butterloch. Head back to the Visitor Centre on the Jägersteig (hunter's trail) just before the waterfall and then proceed along the logging road. Trail No. 3A, then 3 (E5) leads back to Radein/Redagno via the Knappenlöcher (mining galleries).

- ➔ **Strecke:** ca. 4,6 km ab Aldein und 6,8 km ab Radein
- ➔ **Höhenunterschied:** 200–250m
- 🕒 **Gehzeit:** 2 h 30 min ab dem Besucherzentrum oder 3 h 30 min ab Radein

- ➔ **Percorso:** ca. 4,6 km da Aldino e 6,8 km da Redagno
- ➔ **Dislivello:** 200–250 m
- 🕒 **Tempo di percorrenza:** 2 h 30 min dal Centro Visitatori o 3 h

- ➔ **Walking distance:** approx. 4.6 km from Aldein/Aldino, 6.8 km from Radein/Redagno
- ➔ **Difference in altitude:** 200–250 m
- 🕒 **Walking time:** 2 h 30 from the Visitor Centre or 3 h 30 min

Gorz GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Vom Besucherzentrum Aldein aus wandern Sie die Forststraße entlang bis zum „Flascherbründl“ und steigen dort rechts über den Steig Nr. 4 zum Bletterbach ab. Dort folgen Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum Talschluss („Gorz“), wo Sie ein einmaliger Anblick in das vom Bach ausgegrabene „Amphitheater“ erwartet. Nun gehen Sie wieder dem Bachbett entlang zurück bis Sie rechts auf den Gorzsteig (G) treffen. Rechter Seite gelangen Sie zum Besucherzentrum, linker Seite zum GEOMuseum Radein.

Prendendo la strada forestale sopra il GEOPARC Bletterbach® - Centro Visitatori si arriva alla partenza del sentiero (4) che porta nel letto del torrente Bletterbach. Proseguendo a destra lungo il torrente si arriva alla cosiddetta "Gorz", un vero anfiteatro naturale. Per il ritorno si prende la stessa via. Arrivati a mezzavia tra la "Gorz" e il sentiero (4), sulla destra parte il sentiero (G) che porta di nuovo sulla strada forestale e al Centro Visitatori. Prendendo invece il sentiero (G) sulla sinistra, si arriva a Redagno.

4 h 20 min da Redagno
Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/Aldino and walk along the logging road to the well "Flascherbründl". Continue on path No. 4 until you reach the riverbed. Proceed upstream towards the head of the valley. Enjoy the breathtaking amphitheatre washed out by the river. Head back through the river bed and leave it as you reach the Gorzsteig trail (G). Keep right to get to the Visitor Centre, keep left to return to Radein/Redagno (G).

- ➔ **Strecke:** 6,3 km ab Aldein, 9 km ab GEOMuseum Radein
- ➔ **Höhenunterschied:** 300 m
- 🕒 **Gehzeit:** 3 h 20 min ab dem Besucherzentrum oder bis 4 h 20 min ab GEOMuseum Radein

- ➔ **Percorso:** ca. 6,3 km da Aldino e 9 km da Redagno
- ➔ **Dislivello:** 300 m
- 🕒 **Tempo di percorrenza:** 3 h 20 min dal Centro Visitatori o

- ➔ **Walking distance:** approx. 6.3 km - 9 km from Radein/Redagno
- ➔ **Difference in altitude:** 300 m
- 🕒 **Walking time:** 3 h 20 min from the Visitor Centre or 4 h 20 min



Eleben Sie mehr mit unseren GEOPARC-Führern.
Alla scoperta del GEOPARC con le nostre guide.
Discover more with our GEOPARC guides.
➔ www.bletterbach.info



GEOPARC Bletterbach

www.bletterbach.info
T +39 0471 886946 • info@bletterbach.info

SÜDTIROLS SÜDEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung
Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio

DESPAR Matzneller
 Im Zentrum von Aldein - nel centro di Aldino

Öffnungszeiten: Tel. 0471/886824
 Mo.-Fr. 7:30-12:00 - 15:30-19:00
 Samstag 7:30-12:00 - 15:30-18:00
 Sonntag 7:30-12:00 - Nachm.geschi.

Schmieder-Alm
 www.schmiederalm.it +39 0471 886810

Bar, Restaurant, Zimmer / camere / rooms
 Donnerstag Ruhetag, giovedì riposo, thursday closed
 !! Panorama !! open / aperto / open 9.00 - 17.00

ALDEIN | ALDINO
LAHNERALM

Geöffnet von Mai - Oktober
 aperto da maggio - ottobre

Küche geöffnet | cucina aperta: 11:30 - 16:30
 Freitag Ruhetag | Venerdì giorno di riposo

T 0471 88 67 78
 lahneralm.aldein@gmail.com

August durchgehend geöffnet
 Agosto nessun giorno di riposo

Gurndinalm

Einheimische Gerichte
 Cucina tipica tirolese

Familie | famiglia Dipauli
 Tel. +39 330 765083 | info@gurndinalm.com

Tielerhof
 Urlaub auf dem Bauernhof

Hofladen, Speck, Wurst
 Urlaub am Bauernhof

Vendita diretta,
 Speck, Salami
 Agriturismo

Fam. Prugger
 I -39040 Aldein | Aldino
 Tel. +39 348 7242998
 Tel. +39 0471 886801

info@tielerhof.it
 www.tielerhof.it

latemar
 dolomites

Berghütte Oberholz
 Das Restaurant und die Bar sind vom 6. Juni bis 4. Oktober 2026, täglich von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet. Reservierungen: +39 0471 615 299

Rifugio Oberholz
 Il ristorante e il bar sono aperti tutti i giorni, dal 6 giugno al 4 ottobre 2026, dalle ore 8.30 alle ore 18.00. Per prenotazioni: +39 0471 615 299

Panorama-Sessellift
 Seggiovia panoramica
 Obereggen-Oberholz
 6.6. - 4.10.2026
 08:30 - 18:00

Sicheres Wandern in der Bletterbachschlucht:

- Es besteht Steinschlaggefahr, weshalb das Tragen eines Schutzhelms Pflicht ist. Diesen können Sie im Besucherzentrum Aldein oder im GEO Museum Radein ausleihen.
- Bei Frostgefahr und Schneeschmelze sowie bei oder nach Regenwetter und Gewitter wird wegen erhöhter Steinschlag- und Rutschgefahr von einer Wanderung durch die Schlucht dringend abgeraten.
- Der Weg durch die Schlucht ist bei schönem Wetter für geübte Wanderer problemlos zu bewältigen. Festes Schuhwerk mit tiefem Profil ist aber sehr wichtig.
- Bleiben Sie auf den vorgegebenen Routen.
- Halten Sie sich nicht direkt unter steilen Felswänden auf.
- Falls Sie das Loslösen von Gesteinsmaterial hören oder beobachten, entfernen Sie sich sofort von der Gefahrenstelle.
- Achten Sie auf die Wetterentwicklung während Ihrer Wanderung.
- Werden Sie von einem Gewitter überrascht, verlassen Sie die Schlucht auf dem kürzesten Weg. Beachten Sie die Notausgänge.
- Handyempfang besteht meist nur außerhalb der Schlucht.

Notrufnummer
112 Chiamate di emergenza
 Emergency number

Helmpflicht!
 Obbligo del casco!
 Helmets are required!

Bitte Abfall mitnehmen!
 Si prega di non lasciare rifiuti!
 Please remove your litter!

Hunde an die Leine.
 Cani al guinzaglio.
 Dogs on a leash.

Keine Fossilien sammeln
 Non raccogliere fossili
 Do not collect fossils

Sicurezza nel Canyon del Bletterbach:

- Per via del pericolo di caduta massi è obbligatorio indossare un casco protettivo. È possibile noleggiare caschi presso il Centro Visitatori Aldino e il Museo GEOlogico Redagno.
- Le escursioni nella gola vengono fortemente sconsigliate per elevato pericolo di caduta massi e scivolamenti nei periodi di gelo o disgelo, così come in caso di pioggia o temporali.
- In condizioni di bel tempo il sentiero nella gola è facilmente percorribile da escursionisti allenati. È molto importante munirsi di scarpe resistenti e con un buon profilo.
- Restare sui percorsi già tracciati.
- Non soffermarsi sotto le pareti rocciose.
- In caso di caduta massi allontanarsi immediatamente dalla zona di pericolo.
- Osservare costantemente lo sviluppo meteorologico durante l'escursione. In caso di temporale imprevisto, lasciare immediatamente la gola prendendo il sentiero più breve. Si prega di notare le uscite di emergenza.
- La rete cellulare è disponibile solo in alcuni punti fuori dalla gola.

Parkordnung
 Regolamento del parco
 Park rules

Hiking safely in the Bletterbach gorge:

- Given the risk of falling rocks, we strongly recommend the use of protective helmets available at the Visitor Centre Aldein/Aldino and the GEOMuseum Radein/Redagno.
- Refrain from hiking in periods with a risk of frost or snow melting as well as during or after rainfall and thunderstorms due to the increased danger of falling rocks and slipping.
- Weather permitting, the trail through the gorge should be no problem for experienced hikers. Sturdy shoes with grip soles are essential.
- Stay on the marked trails.
- Do not stop near steep walls.
- Leave the area if you hear or see falling rocks.
- Monitor the weather during your hike. Take the shortest route out of the gorge in case of unexpected or sudden weather changes. Please note the emergency exits.
- There is no mobile reception in the gorge apart from a few spots which are signposted (outside the gorge).

Parkordnung
 Regolamento del parco
 Park rules

Krabes Alm
 altrei • anterivo

geöffnet vom 1. Mai bis 2. November
 aperto dal 1 maggio al 2 novembre

- Schöne Wanderwege
- Bauernkost
- auf Bestellung auch Abends geöffnet
- Escursioni nel parco naturale
- Piatti tipici
- Cene su prenotazione

Keht ein!

Dienstag Ruhetag • Juli und August kein Ruhetag
 Martedì giorno di riposo • luglio e agosto aperto tutti i giorni

M. +39 336 873 043

MICHLHAUS
 NATURE & SUITES

FAMILY SUITES

FARMERS FOOD

MOUNTAIN POOL

www.michlhaus.com

MÖSSLERHOF

Urlaub auf dem Bauernhof
 Vacanza nel agriturismo

Fam. Obkircher
 I -39040 Aldein | Aldino
 Tel. +39 0471 886914

info@moesslerhof.com
 www.moesslerhof.com

Bergig genug, um dich zu erden.
 Chi la scopra, la sceglie.

EGGENTAL
 CAREZZA
 LATEMAR
 DOLOMITES

eggental.com

WALDHEIM
 NaturHOTEL

Wanderhotel mit Wellnessbereich.
 Hotel escursionistico con centro benessere.

Fam. Zanol
 I 39040 Altrei | Anterivo
 Tel. +39 0471 882024
 info@naturhotel-waldheim.com
 www.naturhotel-waldheim.com

Hotel Peter

Ein Rückzugsort inmitten unberührter Natur
 Ambiente accogliente e rilassante

Dorf 24, Petersberg - Paese 24, Monte San Pietro
 I -39050 Deutschnofen - Nova Ponente

Tel. +39 0471 615143
 Fax +39 0471 615246

info@hotel-peter.it
 www.hotel-peter.it

ALTAQUOTA
 SICUREZZA AMBIENTE

INFO@ALTAQUOTASRL.IT
 ALTAQUOTASRL.IT

MTIC
 TÜV SÜD
 ESNA-SOA
 Società Organismo di Attestazione S.p.A.

Schönwies
 HOTEL · RESTAURANT

Gutbürgerliche Küche
 Kaffee · Kuchen
 Cucina tradizionale
 Caffè · Dolci

Hauptstraße 19 Via Principale
 Truden / Trodena
 T +39 0471 869 555
 www.schoenwies.it

Loeff
 office & more

... alles, was sich ein Büro wünscht.

www.loeff.it | T +39 0471 086 410 | info@loeff.it

Bergbrot

Den Morgen macht den Tag...
 frisches Bergbrot vom Aldeiner Bäcker.

Il mattino ha l'oro in bocca...
 pane fresco dal Tornale Aldeiner Bergbrot

Aldeiner Bergbrot | 39040 Aldein - Aldino | Wildeich 3/1 | T.0471 1884185 | info@bergbrot.it